

書業小究研家國主民民人



亞尼巴尔阿

譯齡鶴馮 著夫羅別爾法

社土月反出个代日寺

阿爾巴尼亞

法爾別羅夫著

馮鶴齡譯

D754.1

1

人民民主國家研究小叢書

阿爾巴尼亞

法爾別羅夫 著 馮鶴齡 譯

時代出版社

«Библиотека изучения народных демократий»

Н. Фаберов

АЛБАНИЯ

Перевод Шын Хэ-линъ

Шанхай

Экста

1950



1950 年 4 月初版
(5000 册)

著者 法爾巴尼亞
翻譯者 馮 鶴 羅
發行者 姜 椿 芳
總經售 時代出版社
上海 (11) 南京東路三七七號
電話：九一四三
電報掛號：EPOCHYU50
(五二〇〇〇一)
北京分社：北京東交民巷一六八號
電話掛號：(五)一〇〇〇
杭州分店：杭州延齡路一二一號
電話掛號：二五〇
南京分店：南京中山路三六八號
電話掛號：二五〇

• 人民民主國家研究小叢書 •
阿爾巴尼亞

目次

一	戰前的阿爾巴尼亞及其憲法	三
二	阿爾巴尼亞人民共和國的產生和發展	七
三	社會經濟組織的基礎	六
四	公民的基本權利和義務	二
五	選舉權	六
六	國家政權機構	七
附錄	：阿爾巴尼亞（A·畢爾文采夫）	三四

一 戰前的阿爾巴尼亞及其憲法

戰前的阿爾巴尼亞是巴爾幹半島經濟最落後的國家之一。國內封建制度和強大的家族制殘餘佔着優勢。

全部土地四分之三屬於一六〇個大地主所有。大多數沒有土地的、下降到奴隸地位的農民，不得不在用實物繳付地租的條件下，向地主租用土地。

幼稚的工業處在外國資本，首先是處在意大利資本的掌握中。人數不多的工人階級被外國的和阿爾巴尼亞的資本家殘酷地剝削着。

由於阿爾巴尼亞被迫跟意大利簽訂的條約，使後者實際上成為阿爾巴尼亞的保護國，控制了它的整個國民經濟生活，並使自己在它的經濟中居於決定性的地位。

根據一九二八年戰前的憲法（規約），阿爾巴尼亞是君主立憲國。國王是最大的地主阿赫密特·淑古。由於一九二五年強制的變革的結果，他宣佈自己為總統，而於一九

二八年重又宣佈自己爲國王。

根據憲法，立法權屬於國王和僅由男性居民選舉的一院制的議會。祇有年滿三十歲並能讀寫的人，才有被選爲議員的資格。

如果考慮到國內只有百分之八的人民是識字的，那就明白，被選舉權就是封建主和資產階級的特權，因爲祇有他們才有讀書的權利。

憲法宣佈了臣民的權利和自由，可是對於勞動人民，就用各種限制的條件，使這些權利和自由成爲空洞的東西，而把廢除它們之權力賦予了國王。

剝削階級懼怕人民的革命，在憲法中列入了這樣的條款，說：「在發生革命或有革命預兆的時候……在部長會議負責之下，國王有權宣佈特別或普通戒嚴。」（一九二八年的阿爾巴尼亞憲法，第九七條）。

國內實際上是阿赫密特·淑古的恐怖制度統治着，他使國家的民族利益服從意大利帝國主義的利益。憲法本身允許外國軍隊經議會正式批准後可以進入本國領土。

反對阿赫密特·淑古血腥制度的個別暴動都被用殘暴手段鎮壓下去，而任何反對黨的組織一概被宣佈爲非法。

阿爾巴尼亞的佔領

由於阿爾巴尼亞在巴爾幹居於戰略上有利的地位，因此常常引起互相競爭的帝國主義國家的覬覦。特別是法西斯意大利常常企圖奪取阿爾巴尼亞，藉此來控制亞德里亞海。

一九三九年，法西斯意大利起先用「和平手段」侵入了阿爾巴尼亞，然後在法西斯德國支持之下，轉向公開的侵略。法西斯德國對於盟友在巴爾幹地位的鞏固有利害的關係。

在數天之內，大批意大利的武裝力量侵入了阿爾巴尼亞。阿爾巴尼亞就被完全佔領，它的統治階級未予任何抵抗。國王自己帶捲國家的財寶，可恥地逃跑了。

阿爾巴尼亞——這是巴爾幹第一個遭受法西斯侵略的國家。在阿爾巴尼亞被佔領以後，阿爾巴尼亞的王位就讓給了意大利的國王，前駐阿爾巴尼亞的意大利大使被任命為總督。

爲了保持阿爾巴尼亞表面上的「獨立」，在一九三九年頒佈了新的法西斯憲法。該憲法以意大利實際併吞阿爾巴尼亞的形式，使佔領合法化。

阿爾巴尼亞的領土成爲法西斯軍隊進一步進攻巴爾幹的跳板。

在國內建立了佔領者的恐怖制度，暴力和滅絕人民的制度。

墨索里尼的統治在意大利崩潰以後，德軍便開入了阿爾巴尼亞，並建立了阿爾巴尼亞傀儡政府，該政府向同盟國宣了戰。

阿爾巴尼亞因法西斯佔領而遭受的物質損失，計值四十六億金法郎。

二 阿爾巴尼亞人民共和國的產生和發展

一 阿爾巴尼亞人民反佔領者的鬥爭

愛好自由的阿爾巴尼亞人跟佔領者是不妥協的。他們創立了游擊隊，這些游擊隊聯合起來組成部隊，後來擴充為師團和旅團，最後成立了統一的正規人民解放軍，人數在六萬名以上。

在人民解放軍中，有六千名婦女。

阿爾巴尼亞人民解放軍忘我地跟配備精良的意大利師團，後來跟德國師團進行鬥爭。在這一鬥爭中，傷亡了五萬名阿爾巴尼亞游擊隊員。阿爾巴尼亞人民跟法西斯佔領者的英勇鬥爭是在「殺死法西斯——給人民以自由」的口號下進行的。

阿爾巴尼亞人民五年英勇而功績偉大的反意德法西斯的鬥爭，以勝利結束。一九四四年十一月二十九日，摧毀了法西斯侵略者在阿爾巴尼亞的最後據點。

阿爾巴尼亞人民從消滅巴爾幹希特勒大軍的基本力量的蘇聯軍隊方面，獲得了決定性的支持和軍事援助。

阿爾巴尼亞的人民領袖恩維爾·霍查宣稱：「假如沒有蘇聯的大力支援，阿爾巴尼亞是不能擊潰佔領者的」（一九四八年十一月十三日「真理報」）在阿爾巴尼亞解放以後，阿爾巴尼亞人民解放軍，站在同盟國方面，參加了反法西斯戰爭。兩個師團的人民解放軍直接參加了解放南斯拉夫的戰爭。

二 在人民解放鬥爭過程中，人民政權的創立

在人民解放鬥爭中，創立了人民解放委員會——動員人民大眾跟佔領者作鬥爭的機關。隨着國家領土的解放，它們成爲了政權機關。

一九四二年九月在人民解放委員會的代表會議上，選舉了阿爾巴尼亞反法西斯民族解放會議。

一九四四年五月，在民族解放會議上，阿爾巴尼亞反法西斯民族解放會議被改組爲阿爾巴尼亞人民解放反法西斯會議。該會議被宣佈爲最高立法機關。同時成立了反法西斯

斯會議的執行機關——阿爾巴尼亞民族解放委員會，以恩維爾·霍查爲首。一九四四年十月，民族解放委員會被改組爲臨時政府（部長會議）。

政府提出了內政和外交政策綱領，該綱領規定：

- （一）全面解放阿爾巴尼亞並保衛它的獨立；
 - （二）與民主國家首先與蘇聯親善；
 - （三）爲規定政治形式及制定憲法，舉行制憲會議的自由選舉；
 - （四）實行土地改革，並將意大利的企業和公司收歸國家經營；
 - （五）所有軍事罪犯一律移解法院。
- 把國家從佔領者手中解放出來以後，便着手建設新民主國家。新民主國家建設的基礎，是在人民解放鬥爭過程中奠定的。

人民掌握了政權以後，經由他們所組織的人民法院，判決了近五百名阿爾巴尼亞人民的叛徒，其中四十名是前傀儡政府的部長及其著名的官員。

三 民主改革

人民政權實行了許多民主改革，因此改變了國家的面貌。

農業改革 一九四五年八月二十日，通過了農業改革法案，根據這一法案，沒收了逃亡國外的地主的土地以及二十公頃以上的私人領地。

爲了實行土地改革，在各地成立了農民委員會，廣大的居民羣衆參加了這種委員會的工作。

被沒收的土地分配給沒有土地和少土地的農民。七萬戶少土地和沒有土地的農家庭，獲得了三十萬公頃土地。人民解放軍陣亡戰士的家族首先獲得了土地。

一九四六年五月二十七日通過了一條法令——土地改革法案的修正和補充法規。

按照這一法規的規定，所有宜於耕種的土地，凡屬於自己不耕種土地的私人所有主的，一概沒收。分配給自己耕種土地的農戶長的土地，不得超過五公頃，家庭中已婚成員每人二公頃。土地分配後剩餘的非耕作上所必需的財產，分配給那些已經獲得土地而缺乏必要農業工具的農民。

由於土地改革的結果，在阿爾巴尼亞實現了「耕者有其田」的原則，並消滅了大地主。

工業國有化 人民政權也實行了工業企業、銀行、運輸和電信以及主要屬於意大利企業和公司所有的煤礦和礦山的國營。

國內的外國資本被肅清了。

祇有小企業仍屬於私人所有。

四 制憲會議的選舉和阿爾巴尼亞人民共和國的宣佈

一九四五年十二月在普遍直接和平等的選舉權基礎上，用祕密投票舉行了制憲會議的選舉。

百分之九十三的選舉人參加了選舉。其中百分之九十五的選舉人投民主陣綫候選人的票。民主陣綫所提出的八十二位候選人全體被選為制憲會議的委員，其中六名是婦女，從前，她們不但沒有被選舉權，而且也沒有選舉權。

一九四六年一月十一日，制憲會議宣佈阿爾巴尼亞為人民共和國。

在制憲會議的宣言中，指出了剝奪意大利法西斯的走狗和代理人前國王阿赫密特·淑古和他的後嗣所有的選舉權，並永久禁止他們返歸阿爾巴尼亞。制憲會議宣佈一月十

一日和十二日爲人民節日。

之後制定了憲法草案，並由全國人民進行討論。

一九四六年三月，經全體人民討論後，制憲會議通過了阿爾巴尼亞人民共和國憲法。（該憲法刊於『蘇維埃國家和法律』一九四七年第六期）。

五 共產（勞動）黨與民主戰線

共產黨（現在稱做勞動黨）是新的人民民主國家的領導者。

阿爾巴尼亞共產黨在一九四一年的戰爭時期出現，它在戰爭過程中鍛鍊出來並且強大起來了。它的被考驗過的領袖是人民英雄——總理恩維爾·霍查上將。他也是民主陣線的領導人。

阿爾巴尼亞共產黨領導了阿爾巴尼亞人民反意德法西斯的鬥爭。在戰後時期中，在鞏固人民政權及實行民主改革中，它起了決定性的作用。現在，它是社會主義建設的領導和指導力量。

鐵托叛徒集團在阿爾巴尼亞共產黨的隊伍中找到了自己的代理人：即柯契·喬席，

派箕·克利斯托和賽夫雷·馬拉蕭夫這批人。這些叛徒們散播反蘇的謠言，企圖使阿爾巴尼亞共產黨的活動服從鐵托份子的資產階級民族政策。恩維爾·霍查指出：「鐵托集團企圖破壞阿爾巴尼亞民族獨立的基礎，使它變為自己的經濟附庸，並使它與蘇聯和人民民主國家隔離而陷於孤立。鐵托集團替阿爾巴尼亞制定的投機性的五年計劃，是追求這一種目的：即使阿爾巴尼亞成為傾銷南斯拉夫商品的市場，而剝奪其民族工業發展的可能性。」（「爭取持久和平，爭取人民民主」一九四八年第二十三——二十六期）。

在阿爾巴尼亞的南斯拉夫民族主義者的代理人，使國家蒙受了巨大的損害。阿爾巴尼亞共產黨，把柯契·喬席的叛徒集團，從自己隊伍中驅逐出去。一九四九年，由於柯契·喬席的叛國活動，人民法院把他判處了死刑。

一九四八年十一月八日至二十一日，阿爾巴尼亞共產黨舉行了第一屆代表大會。大會提出了進一步加強革命的警惕性以及清除黨的行列中的敵人和動搖份子的任務。

阿爾巴尼亞共產黨根據大會的決議改名為勞動黨。

根據共產黨員的倡議，早在民族解放鬥爭過程中便創立了羣衆的民族政治組織——民主陣綫，該組織團結了一切人民的進步力量。

在戰爭時期中，民主陣綫是全民反佔領者鬥爭的組織者和領導者。

阿爾巴尼亞的一切進步力量團結在民主陣綫所宣佈的綱領周圍，這綱領便是：驅逐法西斯侵略者，軍事犯移解法院，確立共和國形式的統治，保證勞動人民的民主權利和自由，建立與民主國家的合作。

在國家解放以後，民主陣綫克服了反動力量殘餘的抵抗，領導人民大眾爭取人民政權的民主機關的鞏固、爭取消滅戰爭的後果、發展人民經濟和提高人民物質幸福和文化水準的鬥爭。

加入民主陣綫的有：勞動黨、職工會、擁有會員十萬名以上的人民青年聯盟，和勞動人民（婦女和教師等）的各種組織。公民們也個別地參加了民主陣綫。要求民主陣綫的參加者承認綱領和規章，並為其實現而積極地工作。

民主陣綫的地方組織的代表會議是民主戰綫的最高機關。在代表會議休會期間，民主陣綫的最高機關是由代表會議選出的全體會議。由全體會議選舉執行委員會，再由執行委員會選出祕書處。在各地（區、城市和鄉村）選出相當的民主陣綫委員會。

一九四五年的制憲會議的選舉，顯示出民主陣綫的無限威信。在這些選舉中，民主